

Cicle de xerrades: De camí cap a la feina



La creación de materiales didácticos

De la producción docente a la producción editorial



I Foro Universitat Pompeu Fabra, Universitat de Barcelona y SGEL

Viernes, 17 de abril de 2026

De 14:00 a 18:30

Campus de Poblenou, Sala Nau (51.100)
Carrer Roc Boronat, 138
08018, Barcelona

Inscripción gratuita

Máster en Formación de Profesores
de Español como Lengua Extranjera



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Facultad
de Traducción
y Ciencias del Lenguaje





Viernes, 17 de abril

Este foro propone un espacio de reflexión en torno a la creación de materiales didácticos desde una doble perspectiva: la del autor de manuales para edición (impresa o digital) y la del docente como creador de materiales para el aula. En este proceso intervienen múltiples factores determinantes, que van desde la viabilidad comercial y el marco normativo curricular hasta la motivación del alumnado y la necesaria flexibilidad en el aula.

Desde esta doble mirada, del docente al aula y el autor/editor al aula, el foro invita a compartir experiencias, enfoques y preguntas en torno a la creación de materiales, entendida no solo como un producto, sino como un proceso pedagógico clave en la enseñanza de lenguas. En este contexto, los participantes en la mesa redonda responderán a las preguntas del público asistente desde su ámbito de actuación y experiencia en la creación de materiales.

14:00-14:15 Inauguración de la jornada

14:15-15:15 Más allá del chat: cómo crear asistentes y tutores de IA especializados para el aula

Joan Simón, profesor titular de la Facultad de Farmacia y Ciencias de la Educación de la Universitat de Barcelona

Mientras que el uso de la inteligencia artificial generativa ya es una realidad cotidiana en la universidad, el reto actual es pasar de las consultas genéricas a la creación de herramientas especializadas y autónomas. Esta intervención aborda cómo diseñar e implementar asistentes y agentes de IA configurados con el conocimiento específico y la metodología propia de cada asignatura.

Durante la sesión, se explorará la arquitectura del asistente IA basada en el 'triángulo de oro': instrucciones de rol, base de conocimiento e interacción. Asimismo, se analizará el uso de herramientas como NotebookLM, Gems o GPT Custom o utilizando API, para gestionar bases de datos documentales (artículos, apuntes, vídeos) que sirvan de motor para la IA. El objetivo es mostrar cómo prototipar herramientas funcionales —como tutores socráticos, asistentes de casos o simuladores— directamente aplicables al contexto académico.



15:15-16:15 El intenso, pero interesante proceso de pensar, escribir y redactar un manual de LE

Ana Isabel Blanco, profesora en el Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad Nebrija

Para escribir un manual de lengua extranjera es muy importante saber a quién nos queremos dirigir y cómo queremos hacerlo, es decir, tener claro nuestro posible público objetivo, pero también nuestra metodología, pues, de hecho, solo podemos controlar de verdad esto último. Por utilizar un símil marinero es como tirarse al agua sin saber quién está esperándonos en la otra orilla, pero con instrumentos de navegación en los que realmente confiamos porque sabemos que funcionan y lo hemos confirmado con otros expertos (los editores) para lograr nuestro objetivo, llegar a esa otra orilla y tener un magnífico encuentro con las personas allí reunidas, los usuarios de nuestro manual, los aprendientes de esa lengua extranjera a los que ganaremos o perderemos en un 50% según el material de trabajo que usemos, es decir, según el manual escogido.

Por ello es muy importante, antes de escribir, hacer un trabajo de análisis y reflexión. Luego, durante la redacción, hay que ser muy flexible y escuchar diferentes opiniones y saber que el proceso no termina con la primera edición, sino que debemos seguir revisando y actualizando continuamente nuestras producciones.

16:15-16:35 Pausa café

16:35-17:00 La edición de manuales de ELE: del autor al usuario

Javier Lahuerta, director editorial en SGEL

El editor de materiales educativos trabaja de forma colaborativa con el autor con el propósito de que el material satisfaga las necesidades de sus usuarios (docentes y discentes) en múltiples contextos. Es un proceso complejo en el que el editor asume un papel de mediador entre autor y usuarios a través de un manual impreso o digital. Esta breve comunicación expone algunas características principales de la edición de manuales de ELE: posibilidades, recursos, requisitos y limitaciones..., cómo afecta (tanto positiva como negativamente) en su explotación de aula y cómo el docente puede reparar o evitar algunas de las limitaciones que tienen los manuales impresos (y digitales).



17:00-17:30 **Del diagnóstico a la didáctica en el diseño de material para fines específicos**

Alicia Catalá, profesora asociada en Universitat Pompeu Fabra

La presente comunicación propone una reflexión sobre la utilidad del análisis de necesidades, tal como lo plantea Long (2005, 2015), para identificar y sistematizar patrones de comunicación intercultural relevantes en el ámbito de los negocios internacionales. Partiendo de la premisa de que los malentendidos en contextos empresariales no suelen derivarse únicamente de diferencias lingüísticas, sino de divergencias culturales profundas, se plantea el análisis de necesidades como una herramienta metodológica capaz de extraer un corpus auténtico de interacciones profesionales interculturales.

En este marco, las ocho dimensiones culturales descritas por Erin Meyer constituyen un modelo analítico especialmente útil para interpretar dichas interacciones. Estas dimensiones –comunicación (contexto bajo vs. alto), evaluación (feedback directo vs. indirecto), persuasión (principios vs. aplicaciones), liderazgo (igualitario vs. jerárquico), toma de decisiones (consensuada vs. descendente), confianza (basada en tareas vs. relaciones), gestión del desacuerdo (confrontación vs. evitación) y planificación temporal (tiempo lineal vs. flexible)– permiten describir cómo distintas culturas organizan la interacción profesional, negocian significados y gestionan las relaciones laborales.

17:30-18:30 **Mesa redonda: la creación de materiales como proceso pedagógico compartido.**

Participantes: Ana Isabel Blanco (autora de materiales, Universidad Nebrija), Alicia Catalá (profesora de EFE, Universitat Pompeu Fabra), Javier Lahuerta (director editorial, SGEL) y Anna Mulero (profesora de ELE, Academia Kingsbrook).

Moderadora: Encarna Atienza (profesora del departamento de Traducción y Ciencias del Lenguaje, UPF)

Esta mesa redonda propone una reflexión sobre la creación de materiales didácticos como un proceso pedagógico compartido que conecta la experiencia del aula, la práctica docente y la labor editorial. Desde distintas perspectivas profesionales, se abordará cómo surgen las ideas para nuevos materiales y cómo estas se transforman en propuestas pedagógicas que finalmente llegan al aula.

Asimismo, se abrirá un espacio de diálogo con los asistentes, en el que se responderán dudas y preguntas del público sobre el proceso de diseño y desarrollo de materiales didácticos.



Nuestros ponentes

Dr. Joan Simon



Doctor en Farmacia y profesor titular de la Facultad de Farmacia y Ciencias de la Educación de la Universidad de Barcelona. Paralelamente, se ha formado en e-learning y educación digital en la UOC con el Máster en Educación y TIC, el Máster Internacional en E-learning y el Posgrado en Redes Sociales y Conocimiento Compartido. Colabora habitualmente en la formación del profesorado universitario a través del IDP-ICE de la UB y la Unidad de Formación de la UAB, entre otras universidades, donde ha impartido más de un centenar de cursos y talleres. Desde 2023, centra su interés metodológico en el impacto y las posibilidades de las IA generativas en la enseñanza superior, ámbito en el que ha impartido diversas formaciones y conferencias. Actualmente, es delegado del decano en Comunicación e Innovación Docente y coordinador de formación docente de la Facultad de Farmacia, donde ha creado la intranet del Observatorio de IA de dicha facultad.

Ana Isabel Blanco



Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de León y Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad Nebrija. Profesora en el Centro de Estudios Hispánicos de la Universidad Nebrija. Ha sido profesora en la Haagse Hogeschool (Países Bajos) y en el departamento de español de la Universidad Johns Hopkins (ML, EE.UU.). Combina su labor docente con la coordinación del programa de prácticas académicas para alumnos de los programas de posgrado en enseñanza de ELE y con la dirección de uno de los programas de estudios en el extranjero de Kalamazoo Collegue (MI, EE.UU.) en España. Coautora de manuales para la enseñanza de ELE: Mañana, Español C2 y Español para el turismo.



Dr. Javier Lahuerta



Licenciado en Filología Hispánica (UCM), máster en "Formación de profesores de español como lengua extranjera" (UB), doctor en Didáctica de la Lengua y la Literatura (Pedagogía, UB), máster en Edición Digital (IPECC-UAH) y máster en Investigación en Lengua Española (UCM). Ha colaborado en el máster de ELE en la Universidad de Barcelona, Nebrija y UNIBA. Actualmente, director editorial en SCEL. Áreas de interés: didáctica del vocabulario, análisis de materiales, metodología, semántica léxica y lexicografía.

Alicia Catalá



Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Valencia. Tras finalizar sus estudios, orientó su actividad profesional hacia la enseñanza del Español con Fines Específicos (EFE), ámbito en el que cuenta con más de quince años de experiencia docente, especialmente en el español de los negocios, temática en la que centró su tesis doctoral.

Actualmente imparte docencia en los grados de Traducción e Interpretación y de Lenguas Aplicadas de la Universitat Pompeu Fabra, así como en el Grado de Filología Hispánica y en el Máster de Español como Lengua Extranjera: Investigación y Prácticas Profesionales de la Universidad de Barcelona. Asimismo, como profesora freelance, imparte cursos de español de los negocios y mediación intercultural. También ha impartido asignaturas en la Universitat Oberta de Catalunya (UOC) y ha colaborado en el programa Advanced Liberal Arts (ALA) de CIEE. Sus líneas de investigación se centran en el análisis de necesidades aplicado a la creación de materiales didácticos y en la comunicación intercultural en contextos de negociación empresarial.



Nuestros ponentes

Anna Mulero



Es profesora de español como lengua extranjera (ELE) en Barcelona. Cursó el Máster de Español como Lengua Extranjera en Ámbitos Profesionales en la Universitat de Barcelona, donde desarrolló su trabajo final sobre la creación de una unidad didáctica basada en el método de casos, línea que consolidó su interés por la creación de materiales didácticos. En ediciones posteriores del máster, ha regresado al aula para presentar esa unidad didáctica a nuevas promociones de estudiantes en el marco de una asignatura vinculada a este ámbito.

En su práctica docente combina la enseñanza con la elaboración de materiales para el aula, entre ellos unidades didácticas, juegos de mesa, lecturas graduadas y actividades para salidas culturales. Su trabajo concede especial importancia a la dimensión visual y estética de los materiales, interés que la llevó a formarse en diseño gráfico y que se refleja en la creación de recursos claros, motivadores y adaptados a las necesidades reales de los estudiantes. Asimismo, se interesa por la integración de las TIC en el aula y en los materiales didácticos, y ha realizado formación específica sobre tecnología aplicada a la enseñanza.

